

IP20

SAFETY NOTE

- This product meets all the essential requirements of each of the directives applicable to it.
- At the end of its life, this product must be collected separately and must not be mixed with other household waste for the respect of human health and safety and for the conservation of natural resources.

NOTICE DE SÉCURITÉ

- Ce produit répond à toutes les exigences essentielles de chacune des directives qui lui sont applicables.
- En fin de vie, ce produit doit faire l'objet d'une collecte séparée et ne doit pas être mélangé aux autres déchets ménagers pour le respect de la santé et de la sécurité des personnes et pour la conservation des ressources naturelles.

Ce produit est garanti contre tout défaut de fabrication pendant une durée de 5 ans (hors pile).
This product is guaranteed against any manufacturing defect for a period of 5 years (excluding stacks).

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI IMPORTANTES / IMPORTANT PRECAUTIONS FOR USE

Une utilisation incorrecte ou impropre peut endommager l'appareil et engendrer des blessures pour l'utilisateur. L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage prévu. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une manipulation incorrecte. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, endommagé, ou si il est humide. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil.

*Incorrect or improper use may damage the device and cause injury to the user.
The device may only be used for the intended purpose. We accept no liability for damage resulting from misuse or improper handling.
Do not use the device if it has been dropped, damaged, or if it is wet.
Never attempt to repair the device yourself.*

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES / GENERAL

Cet appareil est une alarme et un détecteur de fumée. L'alarme détecte dans l'air ambiant s'il y a de la fumée. Il ne détecte pas la chaleur, le gaz ou le feu lui-même. Dans le cas où l'alarme se met à sonner, cela veut dire que l'appareil a détecté de la fumée et vous disposez de quelques secondes pour sortir de la pièce et appeler les pompiers. Lire les informations ci-dessous très attentivement.

*This device is an alarm and a smoke detector. The alarm detects in the ambient air if there is smoke. It does not detect heat, gas or fire itself. If the alarm starts ringing, this means that the device has detected smoke and you have a few seconds to leave the room and call the fire department.
Read the information below very carefully.*



FR
Cet appareil
et ses piles
se recyclent
A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



REPLACEMENT DES PILES / BATTERY REPLACEMENT

Le détecteur de fumée fonctionne avec une pile 9V (6LR61) de haute qualité. Normalement cette pile a une durée de vie de 1 an si l'appareil est utilisé dans de bonnes conditions. Lorsque la pile commence à donner des signes de faiblesse, elle émet des « bips » pendant 30-40 secondes environ pendant maximum 7 jours.

Nous vous conseillons donc de changer la pile lorsque le détecteur commence à bipper.

Le remplacement de la pile est vraiment très simple à effectuer : ouvrir le boîtier situé à l'arrière de l'appareil, enlever l'ancienne pile et placer la nouvelle.

The smoke detector works with a high quality 9V (6LR61) battery. Normally this battery has a lifetime of 1 year if the device is used in good conditions. When the battery begins to show signs of weakness, it emits "beeps" for approximately 30-40 seconds for a maximum of 7 days.

We therefore advise you to change the battery when the detector begins to beep.

Replacing the battery is really very simple to do: open the case located at the back of the device, remove the old battery and place the new one.

Never attempt to repair the device yourself.

MONTAGE / ASSEMBLY

- Quel est l'endroit le plus approprié pour positionner le détecteur de fumée ?
- Au moins un dans chaque pièce
- Un à chaque étage
- Dans le vestibule/l'entrée, dans les escaliers
- Devant chaque porte de chambre
- Dans chaque chambre (si vous dormez la porte fermée)
- Dans le salon
- Dans les pièces où il y a des appareils électriques
- L'alarme ne doit pas être installée :
 - Dans une pièce où la température peut descendre en dessous de 4°C et au-dessus de 40° C
 - Dans les endroits humides
- Devant les portes ou fenêtres, ou près des ventilateurs et radiateurs

Ne pas installer l'alarme dans un endroit difficile d'accès par rapport au bouton test, le remplacement de la pile ou la maintenance. L'alarme est facile à installer: il suffit de fixer la base avec les vis à l'endroit approprié choisi. Se reporter aux schémas ci-contre. Placer l'autre partie de l'alarme sur la base. Positionner l'alarme au centre du plafond de la pièce.

- *Where is the best place to position the smoke detector?*
- *At least one in each room*
- *One on each floor*
- *In the vestibule/entrance, on the stairs*
- *In front of every bedroom door*
- *In each bedroom (if you sleep with the door closed)*
- *In the living room*
- *In rooms where there are electrical appliances*
- *The alarm must not be installed:*
 - *In a room where the temperature can drop below 4°C and above 40°C*
 - *In damp places*
- *In front of doors or windows, or near fans and heaters*

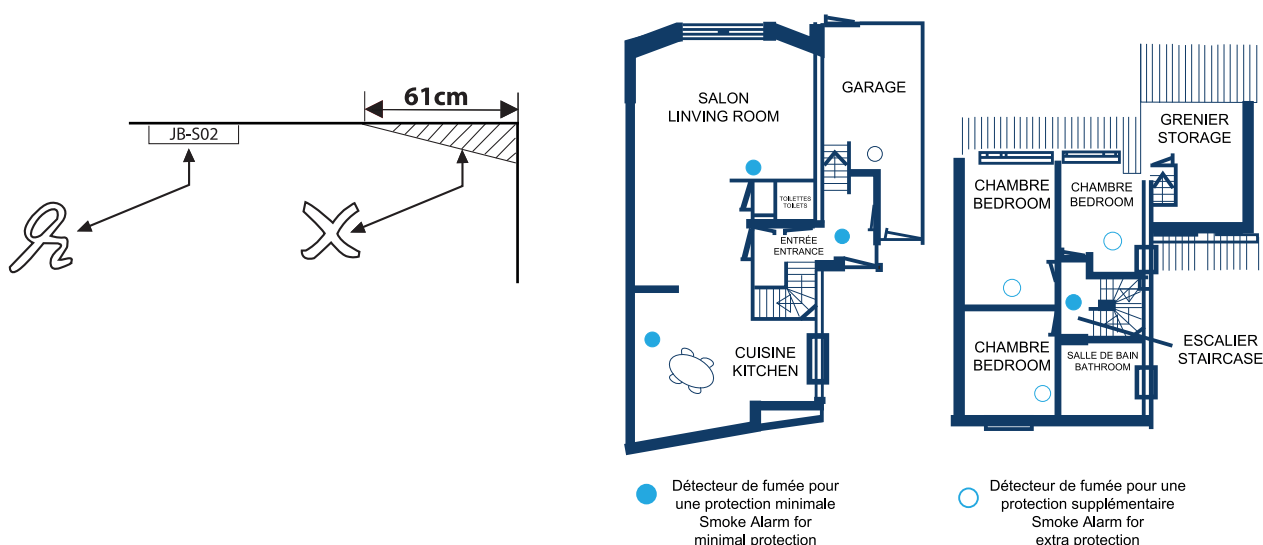
Do not install the alarm in a location that is difficult to access for the test button, battery replacement or maintenance. The alarm is easy to install: just fix the base with the screws in the chosen suitable place. Refer to the diagrams opposite. Place the other part of the alarm on the base. Position the alarm in the center of the ceiling of the room.

UTILISATION / USE

L'alarme est équipée d'un bouton test. Rester appuyé dessus jusqu'à ce que l'appareil se mette à sonner. Le signal s'arrête lorsqu'on relâche le bouton. Tester l'alarme au moins une fois par semaine, et toujours la vérifier après le remplacement de la pile, le nettoyage avec l'aspirateur par exemple. L'alarme doit être dépoussiérée à l'aspirateur afin que toutes les poussières incrustées dans l'appareil soient ôtées. Ceci aussi afin de prolonger sa durée de vie.

Le boîtier ne doit pas être ouvert lors du nettoyage. Si l'alarme ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter votre revendeur ou le fabricant.

The alarm is equipped with a test button. Keep pressing it until the device starts ringing. The signal stops when the button is released. Test the alarm at least once a week, and always check it after replacing the battery, cleaning with a vacuum cleaner for example. The alarm must be dusted with a vacuum cleaner so that all the dust embedded in the device is removed. This also in order to prolong its life. The case should not be opened during cleaning. Whether the alarm is not working properly, please contact your dealer or the manufacturer. Never attempt to repair the device yourself.



IMPORTANT

Installer un détecteur de fumée près de votre protection incendie tels que les extincteurs, les échelles de secours, les cordes et selon les matériaux de construction. Toujours vérifier qu'il y ait un plan d'évacuation, discutez-en avec vos enfants. Assurez-vous que chaque chambre puisse être évacuée sans ouvrir la porte, exemple : par la fenêtre. En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'alarme, toujours agir comme s'il y avait le feu et sortir des locaux.

Install a smoke detector near your fire protection such as fire extinguishers, emergency ladders, ropes and according to building materials. Always check that there is an evacuation plan, discuss it with your children. Make sure that each room can be evacuated without opening the door, for example: through the window. If in doubt about the correct operation of the alarm, always act as if there were the fire and leave the premises.

NOTE

Le détecteur de fumée ne doit pas être peint.

Nous ne pouvons pas être tenus pour responsables de la perte ou de la détérioration de l'appareil suite à une mauvaise utilisation ou manipulation si l'alarme ne s'est pas mise à sonner en cas de réel incendie.

- IL EST IMPOSSIBLE DE FIXER L'APPAREIL SUR LA PLATINE DE MONTAGE TANT QUE LA PILE N'EST PAS EN PLACE. LE RETRAIT DE LA PILE REND LE DETECTEUR DE FUMEE INOPERANT

- N'UTILISEZ JAMAIS UNE FLAMME NUE OU DES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES POUR TESTER LE DÉTECTEUR : CECI RISQUERAIT D'ENDOMMAGER L'APPAREIL OU D'ENFLAMMER LES MATÉRIAUX VOISINS ET DE DÉCLENCHER UN INCENDIE DANS LA STRUCTURE.

- Les incendies domestiques se développent de différentes manières et sont le plus souvent imprévisibles, un détecteur donné ne peut pas toujours signaler un incendie. Pour cette raison, il est recommandé de placer des détecteurs en de nombreux endroits différents - voir chapitre 1, "Positions recommandées pour les détecteurs".

- Les détecteurs de fumée ne peuvent sonner si la fumée ne les atteint pas. Les détecteurs de fumée ne signaleront donc pas un incendie qui se déclare dans une cheminée, à l'intérieur d'un mur, sur un toit, de l'autre côté d'une porte fermée ou à un étage différent.

The smoke detector must not be painted.

We cannot be held responsible for the loss or deterioration of the device due to improper use or handling if the alarm did not start ringing in the event of a real fire.

- IT IS IMPOSSIBLE TO FIX THE DEVICE ON THE MOUNTING PLATE UNLESS THE BATTERY IS IN PLACE. REMOVING THE BATTERY MAKES THE SMOKE DETECTOR INOPERABLE

- NEVER USE AN OPEN FLAME OR COMBUSTIBLE MATERIALS TO TEST THE DETECTOR: THIS WILL DAMAGE THE UNIT OR IGNITE NEARBY MATERIALS AND START A FIRE IN THE STRUCTURE.

- House fires develop in different ways and are most often unpredictable, a given detector cannot always signal a fire. For this reason, it is recommended that detectors be placed in many different locations - see Chapter 1, "Recommended Positions for Detectors".

- Smoke detectors cannot sound if the smoke does not reach them. Smoke detectors will therefore not signal a fire that starts in a chimney, inside a wall, on a roof, on the other side of a closed door or on a different floor.

Cet appareil est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE afin de pouvoir soit être recyclé soit démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

Les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

This appliance is marked with the selective sorting symbol relating to waste electrical and electronic equipment. This means that this product must be collected by a separate collection system in accordance with European Directive 2002/96/EC so that it can either be recycled or dismantled in order to reduce any impact on the environment.

For more information, you can contact your local or regional administration.

Electronic products that have not undergone selective sorting are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.